



2021

# FESTES CATALANES CABESTANY

DEL 16  
AL 23  
D'OCTUBRE

PARTENARIAT



TOT EL PROGRAMA  
[WWW.VILLE-CABESTANY.FR](http://WWW.VILLE-CABESTANY.FR)



Théâtre

## LA TENDA PAR LA CIE DU SARMENT

**Samedi 16 octobre**

À 15h30. Centre culturel.

Spectacle pour les enfants à partir de 6 ans.

Durée : 45 min. En catalan accessible à tous.

Tarif : 3 €.



Deux enfants ont la permission de passer une nuit dans le jardin, sous la tente. Mais dormir n'est pas facile. D'abord, la nuit est très noire, et puis il y a de drôles de bruits. Et si un monstre était dehors ? Les enfants ont peur. Et comment faire pour que la peur s'éloigne ? La transformer en une formidable rigolmarrade !

Dos infants tenen permís per passar una nit al jardí, dins la tenda. Però dormir no és tan fàcil. Per començar, la nit és molt fosca, i a més a més hi ha tot d'estranyos sorolls. I si a fora hi ha un monstre ? Els infants tenen por. I què poden fer perquè la por se'n vagi ? Transformar-la en una formidable tipderurada !



*\* L'abus d'alcool est dangereux pour la santé.*



Soirée musicale

## SOIRÉE DU VIN NOUVEAU

**Jeudi 21 octobre**

À 18h30. Place des Droits de l'homme (Mairie).

En cas de mauvais temps, repli dans le Centre culturel.

Entrée : 3 €.

Dégustation de produits locaux et animation musicale avec la Coblà de Carrer Tres Vents.

Degustació de productes locals i animació musical amb la cobla Tres Vents.



Conférence

## HISTOIRE DU ROYAUME DE MAJORQUE

Mardi 19 octobre

À 18h30. Conférence diaporama de Joan Villanove.

Centre de Sculpture Romane.

Organisée par l'association AADCC.

Gratuit.



Après les conquêtes catalanes en Méditerranée, Joan Villanove nous contera le développement commercial dans le nord de la mer (côté chrétien) et comment se traitaient les affaires au sud (côté musulman).

Les rois de Majorque nous ont légué un magnifique patrimoine encore en place aujourd'hui.

Ceux qui connaissent les talents de conteur de Joan Villanove savent déjà que c'est une excellente soirée qui s'annonce !

Després de les conquestes catalanes a la Mediterrània, Joan Villanove ens explicarà el desenvolupament comercial al nord del mar (vessant cristià) i com es gestionaven els negocis al sud (vessant musulmà).

Els reis de Mallorca ens van llegar un magnífic patrimoni que encara existeix avui en dia.

Els que coneixen les habilitats narratives de Jean Villanove ja saben que ens espera una gran nit !



Théâtre

**RIEN À DIRE** PAR LA CIE LEANDRE RIBERA

Vendredi 22 octobre

À 20h30. Centre culturel.

Spectacle enfants dès 8 ans et adultes. Durée : 1h10

Tarif : 12 €.



Leandre est un clown catalan, référence du mime et du cirque depuis 20 ans. Il nous partage son univers empreint de magie dans un spectacle sans parole, où les gestes nous disent tout.

Leandre és un pallasso català, referència del mim i del circ des de 20 anys. Ens comparteix el seu univers impregnat de màgia d'un espectacle sense paraula, on els gestos ens ho diuen tot.

Sardanes

## BALLADA DE SARDANES

**Samedi 23 octobre**

À 15h. Centre culturel.

Entrée libre.

Avec la cobla Tres Vents.

Amb la cobla Tres Vents



Spectacle

## CORREFOC AMB DIABLES I BRUIXES DEL RIBERAL

**Samedi 23 octobre**

À 21h. Centre culturel. Gratuit.



Dès la nuit tombée, Diables et Sorcières déferlent dans les rues dans une ambiance rythmée ! Chocolat et cremat offerts, suivis d'un bal avec la cobla Tres Vents.

A l'entrada de nit els Diables i les Bruixes envaiexen els carrers amb un ambient ritmat ! Xocolata i cremat oferts seguit d'un ball amb la cobla Tres Vents.

### Préconisations

Pour les participants

- Mettre des vêtements de coton plutôt usagés avec manches et pantalons longs.
- Mettre un chapeau ou une casquette qui couvre bien la tête et un foulard de coton autour du cou.
- Protéger les yeux.
- Obéir aux indications des services d'ordre et sanitaire.
- Respecter les figures de feux, ceux qui le portent et les musiciens.
- Suivre à tout moment les indications des diables.

### Preconitzacions

Per als participants

- Portar roba de cotó, preferiblement mànigues i pantalons llargs.
- Portar un barret amb ales que cobreixi tot el cap i tapar-se el clatell amb un mocador de cotó.
- Protegir-se els ulls.
- Obeïr les indicacions dels serveis d'ordre públic i de sanitat.
- Respectar les figures de foc, els seus portadors i els músics.
- Seguir en tot moment les indicacions dels diables.

## RENSEIGNEMENTS INFORMACIÓ

Centre culturel Jean Ferrat  
Avenue du 19 mars 1962  
66330 Cabestany  
Tél. : 04 68 66 36 07

[www.ville-cabestany.fr](http://www.ville-cabestany.fr)



**! Pass sanitaire et port du masque obligatoires pour toutes les initiatives.**

**! Pass sanitaire i port de la mascareta obligatori per totes les iniciatives.**

Remerciements/ Gracies  
L'AADCC, Le Cap d' Estany  
Sardanista et France Bleu  
Roussillon.